

User-friendly
professional, qualified, quality-assured

foreign language translation & DTP services

for

design and media professionals

from

Lifeline Language Services



- where the accent is on you

Expert quality-assured translation
and DTP/typesetting services for
the serious media professional

InDesign, Illustrator, QuarkXPress,
Photoshop, and more

Full proofreading

Press-ready product

30 years' experience

50,000 projects



Call free on **0800 783 4678**

www.3ls.uk
info@3ls.uk



Call free: 0800 783 4678

www.3ls.uk

info@3ls.uk

Sound familiar...?

Slumped over your Mac you've just spent 12 weeks from **hell** creating the new ABC45 brochure on their revolutionary laser scanning systems. After endless back-&-forth it's signed-off, all 40 gorgeous *InDesign* pages of it, in the new corporate style. It's *punchy, vibrant* and *intricate*, packed with beautiful *Illustrator* graphics and cool *Photoshop* art. Wow, what a project **THAT** was... time for a well-earned break! Now, where was that Canaries website...?

Hey, your phone's going... better pick it up...

"J? Hey, it's Mel at ABC45" "Oh yeah, hi Mel, how's..." "Can't chat, hot one for you - we're doing a big export push to Saudi and need that brochure in Arabic in 4 weeks' time for a trade fair, super, knew we could count on you, don't let us down though eh? Heh heh, bye" "Er, Arabic? Hold on a sec Mel..."

Gone.

Arabic? Doesn't that read right-to-left and the brochure needs to sort of open back-to-front? That's a whole new layout – and isn't it all different fonts and stuff? So **40** new back-to-front re-ordered pages fully laid-out in *InDesign*? And all those *Illustrator* graphics? In **4 weeks**? Where do you even FIND a good Arabic translator for laser technology anyway, Kate got into real trouble with ABC45's last Arabic thing and it's not like *you* know professional Arabic translators...

And didn't Kate get shouted at over some cultural stuff too? You don't want to be the guy who got ABC45 banned from Saudi...

4 WEEKS? OMG...

Deep breath and... relax.

Most translators don't handle typesetting - we're not "most translators". Most typesetters can't or don't source high-quality translation - we're not "most typesetters". And we DO know good technical Arabic translators, AND what works (or doesn't) in Arabic culture.

Your design, perfectly retained - only in another language.

Simply give us your fully-editable source files, and you'll get them back every bit as good as the originals, but fully proofread and press-ready in another language. Yes, it really is that easy.

Much-complimented language services for media since 1990.

Posters, flyers, brochures, catalogues, manuals, schoolbooks, websites, multilingual audiovisual solutions and more. In 30 years we've done them all, into languages from Amharic and Arabic to Uyghur and Tigrinya.

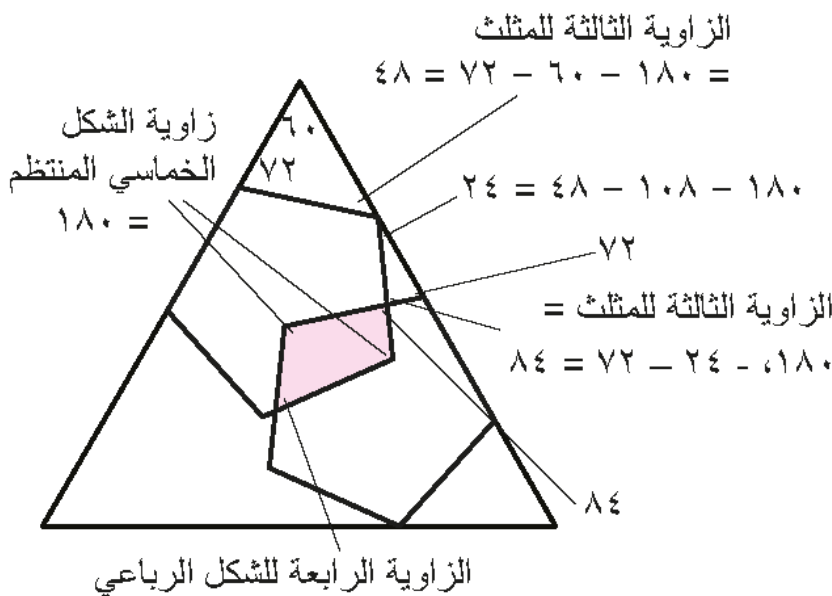
The biggest was re-creating 20 illustrated high-school Maths and Science coursebooks – over 2000 pages - into Arabic. We took scanned originals, built templates in InDesign and graphics in Illustrator (flipped for Arabic), translated the texts into Arabic then typeset everything back into the layouts, delivering as press-ready PDFs - in just 8 weeks.

The smallest was a single dog-eared business card, re-built in Quark and translated into Chinese – client said "Looks better than the original!"

Other stuff includes PowerPoint animations, DVD catalogues, and tourism brochures. On-time, cost-effectively, reliably, perfectly. Plus we offer full multi-media capability.

Key service features include:

- Full proofreading
- Translation by 100% well-qualified professional mother-tongue translators
- Up-to-date apps for seamless working
- Over 100 languages



Call free: 0800 783 4678

www.3ls.uk

info@3ls.uk



Call free: 0800 783 4678

www.3ls.uk

info@3ls.uk

Testimonials

A small selection of compliments received from design & typesetting clients:

"Working with Lifeline is always a pleasure and a positive experience. When unusual languages are needed or a project has to be delivered at a seemingly impossible deadline, they always come to the rescue and provide the service with great professionalism and good humour."

Amnesty International

"The team are not only efficient, speedy and reliable but always welcoming, friendly and above all deliver the goods on time. We wouldn't go anywhere else!!"

Amec plc

"Despite our client's very tight deadlines this job was again delivered on time and to a very high standard. All achieved with friendly good humour. Definitely recommend."

BHA Ltd

"The team is great to work with and knowledgeable in all areas. Communication is always superb."

Marsh Graphic Design

"Lifeline's reliability has enabled us to expand our small US company into global markets."

Griffin Communications (USA)

"Their service has been excellent and prices very reasonable – I would not hesitate to recommend them or to use their expertise again."

The Art Partnership

User-friendly professional, qualified and quality-assured
translation & typesetting - in QuarkXPress, InDesign, Illustrator, Photoshop...
from
Lifeline Language Services



- where the accent is on you!

Lifeline also provides a full range of complementary language services including TRANSLATION, VOICEOVER & SUBTITLING.



A Member of
North & Western
Lancashire
Chamber of Commerce



**FRENCH CHAMBER
OF GREAT BRITAIN**
Established in 1883



Lifeline Language Services
ACCREDITED MEMBER
ATC
Association of
Translation Companies
Member Number: 002340CACC181

